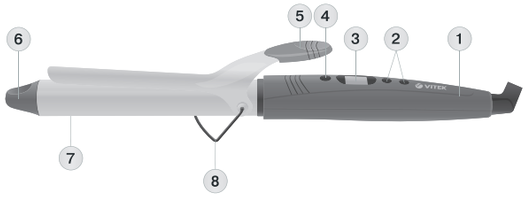

ENGLISH

CURLING TONGS
The curling tongs are used for curling of both slightly wet and dry hair.

DESCRIPTION
1. Handle
2. Heating temperature setting buttons «–/+»
3. Display
4. ON/OFF button
5. Clamp handle
6. Protective tip
7. Operating surface
8. Safety stand

ATTENTION!
- Do not use the unit near containers filled with water (such as bath, swimming pool, etc.).
- After using the unit in a bathroom, unplug it by taking the power plug out of the mains socket, as closeness of water is dangerous even if the unit is switched off.
- For additional protection you can install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA into the bathroom mains; contact a specialist for installation.

SAFETY MEASURES
Before using the unit, read this instruction carefully. Keep these instructions for further reference.
Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- Do not switch the unit on in places where aerosols are sprayed or highly inflammable liquids are used.
- It is recommended to unwind the power cord to its full length while using the unit.
- The power cord should not:
  - touch hot objects,
  - be immersed into water,
  - run over sharp edges of furniture,
  - be used as a handle for carrying the unit.
- Do not touch the unit, the power cord and the power plug with wet hands.
- Before using the unit, examine the power cord closely and make sure that it is not damaged. If you find any damages of the power cord, do not use the unit.
- Do not use the unit while taking a bath.
- Do not use the unit outdoors.
- Do not put or keep the unit in places where it can fall into a bath or a sink filled with water; do not immerse the unit body, cord or plug into water or other liquids.
- If the unit was dropped into water, unplug it immediately, and only then take it out of the water. Apply to the nearest authorized service center for testing or repairing the unit.
- Never leave the operating unit unattended.
- Do not use the unit when you are drowsy.
- Do not use the unit to style wet hair or synthetic wigs.
- Avoid contact of hot surfaces of the unit with your face, neck or other open parts of your body.
- During operation do not put the unit on heat-sensitive surfaces, soft surface (bed or sofa) and do not cover it.
- Take the switched on unit by the handle only. Do not touch the operating surface while using the unit.
- Be careful! The operating surface remains hot for some time after unplugging the unit.
- Before you take the unit away, be sure to let it cool down, never wind the power cord around the unit body.
- When unplugging the unit, pull the plug but not the power cord.
- Unplug the unit after every use and before cleaning.
- Clean the unit regularly.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural, mental disorders or with insufficient experience or knowledge. Such persons may use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.
- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not dismantle the unit by yourself. In case of any defect, contact the nearest authorized service center.
- Transport the unit in the original package.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE THE FIRST USE
After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.
– Unpack the unit and remove any stickers that can prevent unit operation.
– Check the unit for damages, do not use it in case of damages.
– Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.

USAGE
To get the best results, wash your hair with shampoo, wipe it with a dry towel, dry with a hairdryer and comb your hair. After that you can start styling your hair.
– Divide the hair into locks 4-5 cm wide.
– Insert the power plug into the mains socket.
– Press and hold the button (4) , the display (3) illumination will start flashing, the minimal heating temperature +120˚C will appear on the display.
– Use the buttons (2) «–/+» to set the desired operating surface (7) temperature from +120˚C to +200˚C.

Hair type	Temperature
Fine hair, sensitive to high temperature	from +120˚C to +160˚C
Normal wavy hair of medium thickness	from +160˚C to +180˚C
Hard, thick, curly hair.	from +180˚C to +200˚C

Note: *While setting the temperature remember that the operating surface heats up fast but cools down much longer.*
– Place the unit on the safety stand (8) on a flat heat-resistant surface.
– Once the operating surface (7) reaches the set temperature, the display (3) illumination will light constantly, and the set temperature indication will appear on the display.
– Take a hair lock with the free hand.
– Press the clamp handle (5), place the end of the lock on the operating surface (7) and move the clamp down. Wind the lock around the operating surface.
– Wait for a while, then press the clamp handle (5) and release the hair lock.
– Repeat this procedure on the rest of your hair.

Notes:
– *Do not touch the operating surface during the unit operation; take the unit by the handle (1) only.*
– *During the first operation some foreign smell and a small amount of smoke from the operating surface is possible, this is normal.*
– *During the breaks between operations put the unit on a flat heat-resistant surface.*
– *Do not comb your hair right after styling, let it cool off. Divide big locks into smaller ones carefully to make the hairstyle look naturally.*
– After you finish curling, switch the unit off, pressing and holding the button (4) , the display (3) illumination will go out. Then unplug the unit.

Note: If the temperature setting buttons (2) «–/+» are not pressed within 60 minutes, the curling tongs will be switched off automatically.
– Put the unit on the safety stand (8) on a flat heat-resistant surface and let it cool down completely.

CLEANING AND CARE
– Before cleaning unplug the unit and let it cool down completely.
– Do not immerse the unit, the power cord and the power plug into water or any other liquids.
– Do not use detergents, abrasives or any solvents to clean the unit.
– Clean the unit body with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.

STORAGE
– Let the unit cool down completely and clean it before taking away for storage.
– Never wind the cord around the unit body, as it can damage the cord.
– Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET
Curling tongs – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Power consumption: 36 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

РУССКИЙ

ЭЛЕКТРОЩИПЦЫ
Электрощипцы используется для завивки сухих и слегка влажных волос.

ОПИСАНИЕ
1. Рукоятка
2. Кнопки установки температуры нагрева «–/+»
3. Дисплей
4. Кнопка включения/выключения
5. Ручка зажима для волос
6. Наконечник
7. Рабочая поверхность
8. Подставка

ВНИМАНИЕ!
– Запрещается использовать электрощипцы вблизи ёмкостей с водой (таких как ванна, бассейн и т.п.).
– После использования устройства в ванной комнате отключите его от электросети, вынув вилку сетевого шнура из электрической розетки, так как близость воды представляет опасность, даже в тех случаях, когда устройство выключено сетевым выключателем.
– Для дополнительной защиты в цепи питания ванной комнаты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию и сохраните её для использования в качестве справочного материала.
Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Не включайте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- При эксплуатации устройства рекомендуется размотать сетевой шнур на всю его длину.
- Сетевой шнур не должен:
  - соприкасаться с горячими предметами,
  - погружаться в воду,
  - протягиваться через острые кромки мебели,
  - использоваться в качестве ручки для переноски устройства.
- Не прикасайтесь к устройству, к сетевому шнуру или к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Перед использованием прибора внимательно осмотрите сетевой шнур и убедитесь в том, что он не повреждён. Если вы обнаружили повреждение сетевого шнура, не пользуйтесь устройством.
- Не используйте устройство во время принятия ванны.
- Запрещено использовать устройство вне помещения.
- Не кладите и не храните устройство в местах, где оно может упасть в ванну или в раковину, наполненную водой; не погружайте корпус устройства, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или в любую другую жидкость.
- Если устройство упало в воду, немедленно извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды. Обратитесь в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для проведения осмотра или ремонта устройства.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Не используйте устройство, если вы находитесь в сонном состоянии.
- Не используйте устройство для укладки мокрых волос или синтетических париков.
- Избегайте соприкосновения горячих поверхностей устройства с лицом, шеей или другими открытыми участками тела.
- Не кладите устройство во время работы на чувствительные к теплу поверхности, мягкую поверхность (на кровать или диван) и не накрывайте его.
- Держите работающее устройство только за рукоятку. Не прикасайтесь к рабочей поверхности во время работы с устройством.
- Будьте осторожны! Рабочая поверхность остаётся горячей некоторое время после отключения устройства от электросети.
- Прежде чем убрать устройство, обязательно дайте ему остыть и никогда не наматывайте сетевой шнур вокруг корпуса устройства.
- Вынимая вилку сетевого шнура из электрической розетки, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура.
- Всякий раз после использования и перед чисткой отключайте устройство от электросети.
- Регулярно проводите чистку прибора.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу прибора и к сетевому шнуру во время работы.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний. Использование прибора такими лицами допускается лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**
- Не используйте устройство, если имеются повреждения сетевого шнура или вилки сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- Не разбирайте прибор самостоятельно. В случае обнаружения неисправности обратитесь в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Перевозите устройство в заводской упаковке.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.
– Распакуйте устройство и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
– Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
– Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
Для достижения оптимальных результатов вымойте волосы шампунем, вытрите их сухим полотенцем, просушите феном и расчешите. Затем приступите к укладке.
– Разделите волосы на пряди шириной 4-5 см.
– Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
– Нажмите и удерживайте кнопку (4) , подсветка дисплея (3) начнёт мигать, на дисплее появится минимально возможная температура нагрева +120˚C
– Кнопками (2) «–/+» установите температуру рабочей поверхности (7) от +120 ˚C до +200 ˚C.

Тип волос	Температура
Для тонких волос, чувствительных к высокой температуре	от +120˚C до +160˚C
Для нормальных, волнистых волос средней толщины	от +160˚C до +180˚C
Для жестких, густых, сильно вьющихся волос	от +180˚C до +200˚C

Примечание*: При установке температуры помните, что нагрев рабочей поверхности происходит быстро, а её остывание требует более продолжительного времени.*
– Установите устройство на подставку (8) на ровной теплостойкой поверхности.
– Когда рабочая поверхность (7) нагреется до заданной температуры, подсветка дисплея (3) будет гореть постоянно, а на экране высвечивается значение установленной температуры.
– Свободной рукой захватите прядь волос.
– Нажмите на ручку зажима (5), поместите конец пряди на рабочую поверхность (7) и опустите зажим. Накрутите прядь вокруг рабочей поверхности.
– Подождите некоторое время, затем нажмите на ручку зажима (5) и освободите прядь.
– Повторите данную процедуру на оставшихся прядях волос.

Примечания:
– *Во время работы устройства не прикасайтесь руками к рабочей поверхности, держите устройство только за рукоятку (1).*
– *При первом использовании возможно появление постороннего запаха и небольшого количества дыма от рабочей поверхности, это допустимо.*
– *В перерывах во время работы положите устройство на ровную теплостойкую поверхность.*
– *Не расчёсывайте волосы сразу после укладки, дайте им остыть. Чтобы укладка выглядела естественно, аккуратно разделите крупные пряди волос на более мелкие пряди.*
– Завершив укладку, выключите устройство, нажав и удерживая кнопку (4) , подсветка дисплея (3) погаснет. Затем извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.

Примечание: Если в течение 60 минут не были нажаты кнопки установки температуры «–/+» (2), электрощипцы автоматически выключатся.
– Установите устройство на подставку (8) на ровной теплостойкой поверхности и дайте ему полностью остыть.

ЧИСТКА И УХОД
– Перед чисткой отключите устройство от электросети и дайте ему полностью остыть.
– Запрещается погружать устройство, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
– Запрещается использовать для чистки устройства моющие и абразивные средства или какие-либо растворители.
– Протрите корпус устройства мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите его насухо.

ХРАНЕНИЕ
– Перед тем, как убрать устройство на хранение, дайте ему полностью остыть и проведите чистку.
– Не обматывайте корпус сетевым шнуром, так как это может привести к его повреждению.
– Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТАЦИЯ
Электрощипцы – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность: 36 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления

Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае

ҚАЗАҚША

ЭЛЕКТРҚЫСҚАШТАР
Электрқысқыштар құрғақ және ылғалды шаштарды бұйралау үшін пайдаланылады.

СУРЕТТЕМЕ
1. Сап
2. Қыздыру температурасын баптау батырмалары «-/+»
3. Дисплей
4. Қосылу/сөндірілу батырмасы
5. Шашқа арналған қысу тұтқасы
6. Ұштық
7. Жұмыс беті
8. Тұғыр

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!
– Электрлі қысқашты суы бар ыдыстың (ванна, бассейн және т.с.с.) жанында пайдалануға тыйым салынады.
– Құрылғыны жуынатын бөлмеде пайдаланғаннан кейін оны бірден электр желісінен ажыратып қойыңыз, ол үшін желілік шнур ашасын электр розетканынан ажырату керек, өйткені судың жақын тұруы құрылғы сөндірілгенде қауіпті болып саналады.
– Қосымша қорғану үшін ванна бөлмесінің қуат тізбегіне 30 мА-ден аспайтын номиналды жұмыс істеу тогы бар қорғаушы сөндіргіш құрылғыны (ҚСҚ) орнатып қойған жөн; орнату кезінде маманды шақыру керек;

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ
Құрылғыны пайдаланбас бұрын, осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Приборды дұрыс қолданбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкеп соғуы мүмкін.
- Құрылғыны қосар алдында электрлік желі кернеуінің құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны аэрозольдер шашырайтын жерде немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын жерде қоспаңыз.
- Құрылғыны пайдалану барысында желілік сымды оның тұтас бойынша орау ұсынылады.
- Желілік бау:
  - ыстық беттермен жанаспауы,
  - суға батырылмауы керек,
  - жиһаздың өткір ұштары арқылы тартылмауы,
  - құрылғыны тасымалдау үшін тұтқа ретінде қолданылмауы қажет.
- Құрылғыны, желілік сымды немесе желілік сым айырын су қолыңызбен ұстамаңыз.
- Құрылғыны пайдаланар алдында желілік сымын мұқият қарап, оның зақымдалмағандығына көз жеткізіңіз. Желілік сымы немесе желілік сым айыры зақымдалған жағдайда құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Суға шомылып жатқанда, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны бөлмеден тыс жерде пайдалануға тыйым салынған.
- Құрылғыны суға толы ваннаға немесе раковинаға түсіп кету қаупі бар жерге қоймаңыз; құрылғы корпусын, желілік шнурды немесе желілік шнур ашасын суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Құрылғы суға құлап кеткен жағдайда дереу желілік шнур ашасын электр розеткасынан сурыңыз, осыдан кейін ғана құрылғыны судан алып шығуға болады. Құрылғыны тексеру және жөндеу үшін жақын маңдағы рұқсаты бар (уәкілетті) сервис орталығына жолығыңыз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.
- Ұйқыңыз келіп тұрған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Су шашты немесе синтетикалық париктерді сәндеу үшін құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғының ыстық беттерінің бетке, мойынға немесе ашық дене мүшелеріне тиюін болдырмаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде оны жылыға сезімтал беттерге, жұмсақ беттің үстіне (төсекке немесе диванға) қоймаңыз және оның бетін жауып қоймаңыз.
- Жұмыс істейтін құрылғыны тек сабынан ұстаңыз. Құрылғымен жұмыс істеген кезде жұмыс беттеріне қолды тигізбеңіз.
- Абай болыңыз! Құрылғыны желіден ажыратқаннан кейін оның жұмыс беті біраз уақытқа дейін ыстық күйде болады.
- Құрылғыны алып тастамас бұрын, оны міндетті түрде суытып алыңыз және желілік шнурды корпусқа айналдыра ешқашан орамаңыз.
- Желілік шнур ашасын электр розеткасынан суырған кезде, желілік шнурдан тартпаңыз, желілік шнурдың ашасынан ұстаңыз.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін және тазалау алдында желіден ажыратыңыз.
- Құралды үнемі тазалап отырыңыз.
- Жұмыс істеп тұрған кезде балаларға прибор корпусына және желілік шнурға қол тигізуіне рұқсат етпеңіз.
- Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған.
- Аталған құрылғы физикалық, жүйке жүйесіндегі, психикалық ауытқулары бар немесе жеткілікті тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың (жасы 8-ден асқан балаларды қоспағанда) қолдануына арналмаған. Мұндай тұлғалардың құралды қолдануы олардың қауіпсіздігіне жауап беретін тұлғаның қарауында болғанда, сондай-ақ, оларға құрылғыны қауіпсіз қолдану туралы және оны қате қолданғанда туындауы мүмкін қауіптер туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулық берілгенде ғана мүмкін.
- Балалар приборды ойыншық ретінде пайдаланбас үшін оларды қадағалап отырыңыз.
- Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қапшықтарды қарусыз қалдырмаңыз.
- **Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**
- Құрылғының желілік шнуры немесе желілік шнур ашасы бүлінген болса, құрылғы дұрыс жұмыс істемей тұрса, сондай-ақ ол құлаған болса, онда құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Приборды өз бетіңізше бөлшектемеңіз. Ақаулықты байқаған жағдайда жақын маңдағы рұқсаты бар (уәкілетті) сервистік орталыққа хабарласыңыз
- Құрылғыны тек зауыт қыптамасымен ғана тасымалдаңыз.
- Құрылғыны салқын және құрғақ жерде, балалардың және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қол жетімсіз жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА
Құрылғыны суық (қысқы) шарттарда тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін оны бөлме температурасында екі сағаттан кем емес ұстау қажет.
– Құрылғыны қораптан шығарып алыңыз, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін барлық жапсырмаларды алып тастаңыз.
– Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
– Құрылғыны қосар алдында электрлік желі кернеуінің құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.

ПАЙДАЛАНУ
Оңтайлы нәтижелерге қолжеткізу үшін шашты сабынсумен жуыңыз, оны сүлгімен сүртіңіз, феннен кептіріңіз және тараңыз. Одан кейін шашты сәндеуге кірісіңіз.
– Шашты 4-5 см бұрымдарға бөліңіз.
– Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
– (4) батырмасын басыңыз және ұстап тұрыңыз, дисплей жарығы (3) жыпылықтай бастайды, дисплейде жылытудың минималді мүмкін температурасы +120˚C пайда болады.
– Батырмасы (2) «–/+» арқылы +120ºС - 200ºС аралықта жұмыс бетінің (7) температурасын белгілеңіз.

Шаш түрі	Температура
Жұқа, ыстыққа сезімтал шаш үшін	+120˚С-тан +160˚С-қа дейін
Қалыңдығы орташа қалыпты, буйра шашатар үшін	+160˚С-тан +180˚С-қа дейін
Қатты, қалың, жалбыраған шаштар үшін	+180˚С-тан +200˚С-қа дейін

Ескертпе: *Температураны белгілеу барысында жұмыс бетінің жылдам қызатындығын және салқындауы көп уақыт қажет ететіндігін есте сақтаңыз.*
– Құрылғыны түзу және ыстыққа төзімді бетте орналасқан тіреуге (8) орнатыңыз
– Жұмыс беті (7) белгіленген температураға дейін қызғанда дисплей жарығы (3) тұрақты жанатын болады, ал экранда белгіленген температура мәні көрінеді.
– Бос қолыңызбен шаш тарамын ұстаңыз.
– Қысу тұтқасын (5) басыңыз шаш ұшын жұмыс бетіне (7) орналастырыңыз және қысқышты босатыңыз. Шашты жұмыс бетін айналдыра бураңыз.
– Біраз уақыт күтіңіз, одан соң қысу тұтқасын (5) басып шашты босатыңыз.
– Барлық шаш тарамдары үшін берілген рәсімді қайталаңыз.

Ескертпе:
– *Құрылғы қосылып тұрғанда жұмыс беттерін қолмен ұстамаңыз, құрылғыны тек тұтқасынан (1) ғана ұстаңыз.*
– *Алғаш пайдаланғанда жұмыс бетінен бөгде иіс білінуі немесе аз мөлшерде түтін шығуы ықтимал, оған жол беріледі.*
– *Жұмыс уақытындағы үзілістер кезінде құрылғыны түзу тұрақты жылуға төзімді бетке қойыңыз.*
– *Шашты сәндегеннен кейін бірден тарамаңыз, суытыңыз. Шаш сәндеу табиғи болып көрінуі үшін ірі шаш бөліктерін ұсақ бөліктерге ажыратып бөліңіз.*
– Сәндеп болғаннан кейін құрылғыны (4) батырмасын басу және ұстап тұру арқылы сөндіріңіз, дисплей жарығы (3) сөнеді. Содан кейін желілік сым айырын электрлік розеткадан суырыңыз.

Ескертпе: Егер 60 минут ішінде температураны белгілеу батырмалары «–/+» (2) басылмаса электрлік қысқыштар автоматты түрде сөнеді.
– Құрылғыны тіреуге (8) тегіс, жылуға төзімді бетке орналастырып, приборды толық суытыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ
– Тазалау алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз және толық суытылуына уақыт беріңіз.
– Құрылғыны, желілік сымды және желілік сым ашасын суға немесе кез-келген басқа сұйықтыққа салуға тыйым салынады.
– Құрылғыны тазалау үшін жуғыш және абразиялық құралдарды немесе қандай да бір еріткіштерді қолдануға болмайды.
– Құрылғының корпусын жұмсақ, сәл ылғал матамен сүртіңіз, одан кейін құрғатып сүртіңіз.

САҚТАЛУЫ
– Құралды сақтауға жинар алдында толық суытып, тазалаңыз.
– Корпусты желілік сыммен орамаңыз, себебі бұл оның бүлінуіне алып келуі мүмкін.
– Құрылғыны салқын және құрғақ жерде, балалардың және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қол жетімсіз жерде сақтаңыз.

ЖИНАҚТАМАСЫ
Электрқысқаш – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР
Электрқорегі: 220-240 В ~ 50 Гц
Қажет ететін қуаты: 36 Вт

Өндіруші алдын ала ескертусіз құрылғы сипаттамаларын өзгертуге құқылы болады

Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттіліктіңдегі шағымдалған жағдайда төленген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

VT-2294.indd 1
27.08.2014 17:09:09

УКРАЇНСЬКА

ЕЛЕКТРОЩИПЦІ
Електрощипці використовуються для завивання сухого та злегка вологого волосся.

ОПИС
1. Рукоятка
2. Кнопки установлення температури нагріву «–/+»
3. Дисплей
4. Кнопка вмикання/вимкнення
5. Ручка затискача для волосся
6. Наконечник
7. Робоча поверхня
8. Підставка

УВАГА!
- Забороняється використовувати електрощипці поблизу ємностей з водою (таких як ванна, басейн тощо).
- Після використання пристрою у ванній кімнаті вимкніть його від електромережі, вийнявши вилку мережевого шнура з електричної розетки, так як близькість води становить небезпеку, навіть у тих випадках, коли пристрій вимкнений мережним вимикачем.
- Для додаткового захисту в ланцюзі живлення ванної кімнати доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА; при установленні слід звернутися до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію та збережіть її для використання в якості довідкового матеріалу.
Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з приладом може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.
- Перед вмиканням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Не вмикайте пристрій у місцях, де розпорошуються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- При експлуатації пристрою рекомендується розмотати мережевий шнур на всю його довжину.
- Мережевий шнур не має:
  - стикатися з гарячими предметами,
  - занурюватися у воду,
  - протягуватися через гострі кромки меблів,
  - використовуватися як ручка для перенесення пристрою.
- Не торкайтеся корпусу пристрою, мережевого шнура або вилки мережевого шнура мокрими руками.
- Перед використанням приладу уважно огляньте мережевий шнур і переконайтеся в тому, що він не пошкоджений. Якщо ви виявили пошкодження мережного шнура, не користуйтеся пристроєм.
- Не використовуйте пристрій під час прийняття ванни.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Не кладіть і не зберігайте пристрій в місцях, де він може впасти у ванну або раковину, наповнену водою, не занурюйте корпус пристрою, мережевий шнур або вилку мережевого шнура у воду або будь-яку іншу рідину.
- Якщо пристрій упав у воду, негайно вийміть мережеву вилку з електричної розетки, тільки після цього можна дістати прилад із води. Зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для огляду або ремонту пристрою.
- Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Не використовуйте пристрій, якщо ви знаходитеся в сонному стані.
- Не використовуйте пристрій для укладання мокрого волосся або синтетичних перук.
- Уникайте зіткнення гарячих поверхонь пристрою з обличчям, шиєю або іншими відкритими ділянками тіла.
- Не кладіть пристрій під час роботи на чутливі до тепла поверхні, м'яку поверхню (на ліжко або диван) і не накривайте його.
- Тримайте працюючий пристрій лише за рукоятку. Не торкайтеся робочої поверхні під час роботи з пристроєм.
- Будьте обережні! Робоча поверхня залишається гарячою деякий час після вимкнення пристрою від електромережі.
- Перш ніж забрати пристрій, обов'язково дайте йому охолонути і ніколи не намотуйте мережний шнур довкола корпусу пристрою.
- Виймаючи вилку мережевого шнура з електричної розетки, не тягніть за мережевий шнур, а тримайтеся за вилку мережевого шнура.
- Кожного разу після використання і перед чищенням обов'язково вимикайте пристрій з електромережі.
- Регулярно робіть чищення пристрою.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу приладу і мережевого шнура під час роботи.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
- Даний прилад не призначений для використання людьми (включаючи дітей старше 8 років) з фізичними, нервовими, психічними відхиленнями або без достатнього досвіду і знань. Використання приладу такими особами допускається лише у тому випадку, якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, за умовою, якщо їм були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і тих небезпеках, які можуть виникати при його неправильному користуванні.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу як іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.
- **Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою. **Загроза задухи!**
- Не використовуйте пристрій, якщо є пошкодження мережевого шнура або вилки мережевого шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння.
- Не розбирайте пристрій самостійно. В разі несправності зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ
Після транспортування або зберігання приладу в холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.
- Розпакуйте пристрій та видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Перед вмиканням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

ВИКОРИСТАННЯ
Для досягнення оптимальних результатів вимийте волосся шампунем, витріть їх сухим рушником, просушіть феном і розчешіть. Потім починайте укладання.
- Розподіліть волосся на пасма завширшки 4-5 см.
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Натисніть і утримуйте кнопку (4) , підсвічування кнопки (3) почне блимати, на дисплеї з'явиться мінімально можлива температура нагріву +120˚С
- Кнопками (2) «–/+» установіть температуру робочої поверхні (7) від +120 ˚С до +200˚ С.

Тип волосся	Температура
Для тонкого, чутливого до високої температури волосся	від +120˚С до +160˚С
Для нормального, хвилястого волосся середньої товщини	від +160˚С до +180˚С
Для жорсткого, дуже витого волосся	від +180˚С до +200˚С

***Примітка**: При установленні температури пам'ятайте, що нагрівання робочої поверхні відбувається швидко, а її охолодження вимагає більш тривалого часу.*
- Установіть пристрій на підставку (8) на рівній теплостійкій поверхні.
- Коли робоча поверхня (7) нагрівається до заданої температури, підсвічування дисплея (3) буде світитися постійно, а на екрані висвітиться значення встановленої температури.
- Вільною рукою захопіть пасмо волосся.
- Натисніть на ручку затискача (5), помістіть кінець пасма на робочу поверхню (7) та опустіть затискач. Накрутіть пасмо довкола робочої поверхні.
- Почекайте деякий час, потім натисніть на ручку затискача (5) і звільніть пасмо.
- Повторіть цю процедуру на залишившихся пасмах волосся.

Примітки:
- *Під час роботи пристрою не торкайтеся руками робочої поверхні, тримайте пристрій лише за рукоятку (1).*
- *При першому використанні можливе з'явлення стороннього запаху та невеликої кількості диму від робочої поверхні, це допустиме.*
- *В перервах під час роботи покладіть пристрій на рівну теплостійку поверхню.*
- *Не розчісуйте волосся відразу після укладання, дайте йому охолонути. Щоб укладка виглядала природно, акуратно розділіть великі пасма волосся на дрібніші пасма.*
- Завершивши укладання, вимкніть пристрій, натиснувши і утримуючи кнопку (4) , підсвічування дисплея (3) погасне. Потім витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.

Примітка: Якщо протягом 60 хвилин не були натиснуті кнопки установлення температури «–/+» (2), електрощипці автоматично вимкнуться.
- Установіть пристрій підставку (8) на рівній теплостійкій поверхні і дайте йому повністю остигнути.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД
- Перед чищенням вимкніть пристрій з електромережі і дайте йому повністю охолонути.
- Забороняється занурювати пристрій, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.
- Забороняється використовувати для чищення пристрою миючі та абразивні засоби або які-небудь розчинники.
- Протріть корпус пристрою м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть його досуха.

ЗБЕРІГАННЯ
- Перед тим, як прибрати пристрій на зберігання, дайте йому повністю охолонути та зробіть його чищення.
- Не обмотуйте корпус мережевим шнуром, так як це може привести до його пошкодження.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТАЦІЯ
Електрощипці – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Споживаєма потужність: 36 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення

Термін служби приладу – 3 роки

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКАЯ

ЭЛЕКТРААБЦУГІ
Электраабцугі выкарыстоўваюцца для завіўкі сухіх ці злёгку вільготных валасоў.

АПІСАННЕ
1. Ручка
2. Кнопкі ўсталёўкі тэмпературы нагрэву «–/+»
3. Дысплей
4. Кнопка ўключэння/выключэння
5. Ручка заціску для валасоў
6. Наканечнік
7. Працоўная паверхня
8. Падстаўка

ЎВАГА!
- Забараняецца выкарыстоўваць электраабцугі ззлізку ёмістасцяў з вадой (такіх як ракавіна, ванна, басейн і т.п.).
- Пасля выкарыстання прылады ў ванным адключыце яе ад электрычнай сеткі, выняўшы вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі, бо блізкасць вады ўяўляе небяспеку нават у тых выпадках, калі прылада выключана выключальнікам.
- Для дадатковай абароны мэтазгодна ўсталяваць у сетку сілкавання ваннага пакоя прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА; пры ўсталёўцы трэба звярнуцца да адмыслоўца.

МЕРЫ БЯСПЕКІ
Перад пачаткам эксплуатацыі прыбора ўважліва прачытайце запраўдную інструкцыю і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.
Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыборам можа прывесці да яго паломкі, прычыніць шкоду карыстачу ці яго маёмасці.
- Перад уключэннем пераканайцеся ў тым, што напружанне электрычнай сеткі адпавядае працоўнаму напружанню прылады.
- Не ўключайце прыладу ў месцах, дзе распыляюцца аэразолі ці выкарыстоўваюцца лёгкаўзгаральныя вадкасці.
- Пры эксплуатацыі прылады рэкамендуецца разматаць сеткавы шнур на ўсю яго даўжыню.
- Сеткавы шнур не павінен:
  - дакранацца да гарачых прадметаў,
  - апускацца ў ваду,
  - працягвацца праз вострыя канты мэблі,
  - выкарыстоўвацца ў якасці ручкі для пераноскі прылады.
- Не дакранайцеся да прылады, да сеткавага шнура ці да вілкі сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Перад выкарыстаннем прыбора ўважліва агледзьце сеткавы шнур і пераканайцеся ў тым, што ён не пашкоджаны. Калі вы выявілі пашкоджанне сеткавага шнура, не карыстайцеся прыладай.
- Не выкарыстоўвайце прыладу падчас прыняцця ванны.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу па-за памяшканнямі.
- Не кладзіце і не захоўвайце прыладу ў месцах, дзе яна можа зваліцца ў ванну ці ў ракавіну, напоўненую вадой; не апускайце корпус прылады, сеткавы шнур ці вілку сеткавага шнура ў ваду ці ў любую іншую вадкасць.
- Калі прылада звалілася ў ваду, неадкладна выньце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі, і толькі пасля гэтага можна дастаць прыладу з вады. Звярніцеся ў найбліжэйшы аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр для правядзення агляду ці рамонту прылады.
- Ніколі не пакідайце працуючую прыладу без нагляду.
- Не выкарыстоўвайце прыладу, калі вы знаходзіцеся ў сонным стане.
- Не выкарыстоўвайце прыладу для ўкладкі мокрых валасоў ці сінтэтычных парыкоў.
- Пазбягайце судотыкі гарачых паверхняў прылады з тварам, шыяй ці іншымі адкрытымі часткамі цела.
- Не кладзіце прыладу падчас працы на адчувальныя да цяпла паверхні, мяккую паверхню (на ложак ці канапу) і не накрывайце яе.
- Трымайце працавальную прыладу толькі за дзяржальню. Не дакранайцеся працоўнай паверхні падчас працы з прыладай.
- Будзьце асцярожныя! Працоўная паверхня застаецца гарачай некаторы час пасля адключэння прылады ад электрасеткі.
- Перш чым прыбраць прыладу, абавязкова дайце ёй астыць і ніколі не намотвайце сеткавы шнур на корпус прылады.
- Вымаючы вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі, не цягніце за сеткавы шнур, а трымайцеся за вілку сеткавага шнура.
- Кожны раз пасля выкарыстання і перад чысткай адключайце прыладу ад электрасеткі.
- Рэгулярна праводзьце чыстку прыбора.
- Не дазваляйце дзецям дакранацца да корпуса прыбора і сеткавага шнура падчас працы.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі, малодшымі за 8 гадоў.
- Дадзены прыбор не прызначаны для выкарыстання людзьмі (уключаючы дзяцей, старэйшых за 8 гадоў) з фізічнымі, нервовымі, псіхічнымі парушэннямі ці без дастатковага досведу і ведаў. Выкарыстанне прыбора такімі асобамі дапушчаецца толькі ў тым выпадку, калі яны знаходзяцца пад наглядам асобы, якая адказвае за іх бяспеку, пры ўмове, што ім былі дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.
- Ажыццяўляйце нагляд за дзецьмі, каб не дапусціць выкарыстання прыбора ў якасці цацкі.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці пакавання, без нагляду.
- **Увага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці ўпаковачнай плёнкай. **Небяспека ўдушша!**
- Не выкарыстоўвайце прыладу, калі маюцца пашкоджанні сеткавага шнура ці вілкі сеткавага шнура, калі прылада працуе з перабоямі, а таксама пасля яе падзення.
- Не разбірайце прыбор самастойна. У выпадку выяўлення няспраўнасці звярніцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Перавозьце прыладу ў завадской упакоўцы.
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей і людзей з абмежаванымі магчымасцямі.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ
Пасля транспартавання ці захоўвання прылады ў халодных (зімовых) умовах неабходна вытрымаць яе пры пакаёвай тэмпературы не меней дзвюх гадзін.
- Распакуйце прыладу і зніміце любыя налепкі, якія замінаюць працы прылады.
- Праверце цэласнасць прылады, пры наяўнасці пашкоджанняў не карыстайцеся прыладай.
- Перад уключэннем пераканайцеся ў тым, што напружанне электрычнай сеткі адпавядае працоўнаму напружанню прылады.

ВЫКАРЫСТАННЕ
Для дасягнення аптымальных вынікаў вымыйце валасы шампунем, вытрыце іх ручніком, прасушыце фенам і расчашыце. Затым прыступайце да ўкладкі.
- Размяркуйце валасы на пасмы шырынёй 4-5 см.
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
- Націсніце і ўтрымлівайце кнопку (4) , падсвятленне дысплея (3) пачне міргаць, на дысплеі з'явіцца мінімальна магчымая тэмпература награвання +120˚С
- Кнопкамі (2) «–/+» усталюйце тэмпературу працоўнай паверхні (7) ад +120˚С да +200˚С.

Тып валасоў	Тэмпература
Для тонкіх валасоў, адчувальных да высокай тэмпературы	ад 120˚С да +160˚С
Для нармальных, хвалістых валасоў сярэдняй таўшчыні	ад 160˚С да +180˚С
Для цвёрдых, густых, моцна павойных валасоў	ад 180˚С да +200˚С

***Заўвага:** Пры ўсталёўцы тэмпературы памятайце, што нагрэў працоўнай паверхні адбываецца хутка, а яе астыванне патрабуе больш працяглага часу.*
- Усталёўвайце прыладу на падстаўцы (8) на роўную цеплаўстойлівую паверхню.
- Калі працоўная паверхня (7) нагрэецца да зададзенай тэмпературы, падсвятленне дысплея (3) будзе гарэць увесь час, а на экране высвеціцца значэнне ўстаноўленай тэмпературы.
- Вольнай рукой захапіце пасму валасоў.
- Націсніце на ручку заціска (5), змясціце канец пасмы на працоўную паверхню (7) і адпусціце заціск. Накруціце пасму вакол працоўнай паверхні.
- Пачакайце некаторы час, затым націсніце на ручку заціска (5) і вызваліце пасму.
- Паўтарыце дадзеную працэдуру на пакінутых пасмах валасоў.

Заўвагі:
- *Падчас працы прылады не датыкайцеся рукамі да працоўнай паверхні (5), трымайце прыладу толькі за ручку (1).*
- *Пры першым выкарыстанні магчыма з'яўленне старонняга паху і невялікай колькасці дыму ад працоўнай паверхні, гэта дапушчальна.*
- *У перапынках падчас працы кладзіце прыладу на роўную цеплаўстойлівую паверхню.*
- *Не расчэсвайце валасы адразу пасля ўкладкі, дайце ім астыць. Каб ўкладка выглядала натуральна, акуратна падзеліце буйныя пасмы валасоў на больш дробныя пасмы.*
- Завяршыўшы ўкладку, выключыце прыладу, націснуўшы і ўтрымліваючы кнопку (4) , падсвятленне дысплея (3) загасне. Затым выцягніце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.

Нататка: Калі на працягу 60 хвілін не былі націснуты кнопкі ўстаноўкі тэмпературы «–/+» (2), электрашчыпцы аўтаматычна выключацца.
- Усталюйце прыбор на на падстаўку (8) на роўнай цеплаўстойлівай паверхні і дайце яму цалкам астыць.

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД
- Перад чысткай адключыце прыладу ад электрасеткі і дайце ёй цалкам астыць.
- Забараняецца апускаць прыладу, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці ў любыя іншыя вадкасці.
- Забараняецца выкарыстоўваць для чысткі прылады мыйныя і абразіўныя сродкі ці якія-небудзь растваральнікі.
- Пратрыце корпус прылады мяккай, злёгку вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце яго насуха.

ЗАХОЎВАННЕ
- Перад тым як прыбраць прыладу на захоўванне, дайце ёй цалкам астыць і праведзіце чыстку.
- Ніколі не абмотвайце корпус сеткавым шнуром, бо гэта можа прывесці да яго пашкоджання.
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей і людзей з абмежаванымі магчымасцямі.

КАМПЛЕКТАЦЫЯ
Электраабцугі – 1 шт.
Інструкцыя – 1 шт.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ
Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50 Гц
Спажываемая магутнасць: 36 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прылад без папярэдняга апавяшчэння

Тэрмін службы прыбора – 3 гады

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання можа быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

O'ZBEKSNA

ЭЛЕКТРҚЫСҚАШТАР
Электрқысқыштар құрғақ және ылғалды шаштарды бұйралау үшін пайдаланылады.

СУРЕТТЕМЕ
1. Сап
2. Қыздыру температурасын баптау батырмалары «-/+»
3. Дисплей
4. Қосылу/сөндірілу батырмасы
5. Шашқа арналған қысу тұтқасы
6. Ұштық
7. Жұмыс беті
8. Тұғыр

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!
- Электрлі қысқашты суы бар ыдыстың (ванна, бассейн және т.с.с.) жанында пайдалануға тыйым салынады.
- Құрылғыны жуынатын бөлмеде пайдаланғаннан кейін оны бірден электр желісінен ажыратып қойыңыз, ол үшін желілік шнур ашасын электр розеткасынан ажырату керек, өйткені судың жақын тұруы құрғы сөндіргіш арқылы сөндірулі болған күннің өзінде қауіпті болып саналады.
- Қосымша қорғану үшін ванна бөлмесінің қуат тізбегіне 30 мА-ден аспайтын номиналды жұмыс істеу тогы бар қорғаушы сөндіргіш құрылғыны (ҚҚҚ) орнатып қойған жөн; орнату кезінде маманды шақыру керек;

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ
Құрылғыны пайдаланбас бұрын, осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Приборды дұрыс қолданбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкеп соғуы мүмкін.
- Құрылғыны қосар алдында электрлік желі кернеуінің құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны аэрозольдер шашырайтын жерде немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын жерде қоспаңыз.
- Құрылғыны пайдалану барысында желілік сымды оның тұтас бойынша орау ұсынылады.
- Желілік бау:
- ыстық беттермен жанаспауы,
- суға батырылмауы керек,
- жиһаздың өткір ұштары арқылы тартылмауы,
- құрылғыны тасымалдау үшін тұтқа ретінде қолданылмауы қажет.
- Құрылғыны, желілік сымды немесе желілік сым айырын су қолыңызбен ұстамаңыз.
- Құрылғыны пайдаланар алдында желілік сымның мұқият қарап, оның зақымдалмағандығына көз жеткізіңіз. Желілік сымы немесе желілік сым айыры зақымдалған жағдайда құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Суға шомылып жатқанда, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны бөлмеден тыс жерде пайдалануға тыйым салынған.
- Құрылғыны суға толы ваннаға немесе раковинаға түсіп кету қаупі бар жерге қоймаңыз; құрылғы корпусын, желілік шнурды немесе желілік шнур ашасын суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Құрылғы суға құлап кеткен жағдайда дереу желілік шнур ашасын электр розеткасынан сурыңыз, осыдан кейін ғана құрылғыны судан алып шығуға болады. Құрылғыны тексеру және жөндеу үшін жақын маңдағы рұқсаты бар (уәкілетті) сервис орталығына жолығыңыз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.
- Ұйқыңыз келіп тұрған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Су шашты немесе синтетикалық париктерді сәндеу үшін құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғының ыстық беттерінің бетке, мойынға немесе ашық дене мүшелеріне тиюін болдырмаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде оны жылыға сезімтал беттерге, жұмсақ беттің үстіне (төсекке немесе диванға) қоймаңыз және оның бетін жауып қоймаңыз.
- Жұмыс істейтін құрылғыны тек сабынан ұстаңыз. Құрылғымен жұмыс істеген кезде жұмыс беттеріне қолды тигізбеңіз.
- Абай болыңыз! Құрылғыны желіден ажыратқаннан кейін оның жұмыс беті біраз уақытқа дейін ыстық күйде болады.
- Құрылғыны алып тастамас бұрын, оны міндетті түрде суытып алыңыз және желілік шнурды корпусқа айналдыра ешқашан орамаңыз.
- Желілік шнур ашасын электр розеткасынан сыырған кезде, желілік шнурдан тартпаңыз, желілік шнурдың ашасынан ұстаңыз.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін және тазалау алдында желіден ажыратыңыз.
- Құралды үнемі тазалап отырыңыз.
- Жұмыс істеп тұрған кезде балаларға прибор корпусына және желілік шнурға қол тигізуіне рұқсат етпеңіз.
- Бұл құрылғы 8 жастан төмengі балалардың пайдалануына арналмаған.
- Аталған құрылғы физикалық, жүйке жүйесіндегі, психикалық ауытқулары бар немесе жеткілікті тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың (жасы 8-ден асқан балаларды қоспанда) қолдануына арналмаған. Мұндай тұлғалардың құралды қолдануы олардың қауіпсіздігіне жауап беретін тұлғаның қарауында болғанда, сондай-ақ, оларға құрылғыны қауіпсіз қолдану туралы және оны қате қолданғанда туындауы мүмкін қауіптер туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулық берілгенде ғана мүмкін.
- Балалар приборды ойыншық ретінде пайдаланбас үшін оларды қадағалап отырыңыз.
- Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қапшықтарды қарусыз қалдырмаңыз.
- **Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**
- Құрылғының желілік шнуры немесе желілік шнур ашасы бүлінген болса, құрылғы дұрыс жұмыс істемей тұрса, сондай-ақ ол құлаған болса, онда құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Приборды өз бетіңізше бөлшектемеңіз. Ақаулықты байқаған жағдайда жақын маңдағы рұқсаты бар (уәкілетті) сервистік орталыққа хабарласыңыз
- Құрылғыны тек зауыт қыптамасымен ғана тасымалдаңыз.
- Құрылғыны салқын және құрғақ жерде, балалардың және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қол жетімсіз жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА
Құрылғыны суық (қысқы) шарттарда тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін оны бөлме температурасында екі сағаттан кем емес ұстау қажет.
- Құрылғыны қораптан шығарып алыңыз, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін барлық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны қосар алдында электрлік желі кернеуінің құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.

ПАЙДАЛАНУ
Оңтайлы нәтижелерге қолжеткізу үшін шашты сабынсумен жуыңыз, оны сүпгімен сүртіңіз, фенмен кептіріңіз және тараңыз. Одан кейін шашты сәндеуге кірісіңіз.
- Шашты 4-5 см бұрымдарға бөліңіз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- (4) батырмасын басыңыз және ұстап тұрыңыз, дисплей жарығы (3) жылтылықтай бастайды, дисплейде жылытудың минимальді мүмкін температурасы +120˚С пайда болады.
- Батырмасы (2) «-/+» арқылы +120ºС – 200ºС аралықта жұмыс бетінің (7) температурасын белгілеңіз.

Шаш түрі	Температура
Жұқа, ыстыққа сезімта л шаш үшін	+120˚С-тан +160˚С-қа дейін
Қалыңдығы орташа қалыпты, бұйра шашатар үшін	+160˚С-тан +180˚С-қа дейін
Қатты, қалың, жалбыраған шаштар үшін	+180˚С-тан +200˚С-қа дейін

***Ескертпе:** Температураны белгілеу барысында жұмыс бетінің жылдам қызатындығын және салқындауы көп уақыт қажет ететіндіғін есте сақтаңыз.*
- Құрылғыны түзу және ыстыққа төзімді бетте орналасқан тіреуге (8) орнатыңыз
- Жұмыс беті (7) белгіленген температураға дейін қызғанда дисплей жарығы (3) тұрақты жанатын болады, ал экранда белгіленген температура мәні көрінеді.
- Бос қолыңызбен шаш тарамын ұстаңыз.
- Қысу тұтқасын (5) басыңыз шаш ұшын жұмыс бетіне (7) орналастырыңыз және қысқышты босатыңыз. Шашты жұмыс бетін айналдыра бұраңыз.
- Біраз уақыт күтіңіз, одан соң қысу тұтқасын (5) басып шашты босатыңыз.
- Барлық шаш тарамдары үшін берілген рәсімді қайталаңыз.

Ескерту:
- *Құрылғы қосылып тұрғанда жұмыс беттерін қолмен ұстамаңыз, құрылғыны тек тұтқасынан (1) ғана ұстаңыз.*
- *Алғаш пайдаланғанда жұмыс бетінен бөгде иіс білінуі немесе аз мөлшерде түтін шығуы ықтимал, оған жол беріледі.*
- *Жұмыс уақытындағы үзілістер кезінде құрылғыны түзу тұрақты жылуға төзімді бетке қойыңыз.*
- *Шашты сәндегеннен кейін бірден тарамаңыз, суытыңыз. Шаш сәндеу табиғи болып көрінуі үшін ірі шаш бөліктерін ұсақ бөліктерге ажыратып бөліңіз.*
- Сәндеп болғаннан кейін құрылғыны (4) батырмасын басу және ұстап тұру арқылы сөндіріңіз, дисплей жарығы (3) сөнеді. Содан кейін желілік сым айырын электрлік розеткадан суырыңыз.

Ескерту: Егер 60 минут ішінде температураны белгілеу батырмалары «–/+» (2) басылмаса электрлік қысқыштар автоматты түрде сөнеді.
- Құрылғыны тіреуге (8) тегіс, жылуға төзімді бетке орналастырып, приборды толық суытыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ
- Тазалау алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз және толық суытылуына уақыт беріңіз.
- Құрылғыны, желілік сымды және желілік сым ашасын суға немесе кез-келген басқа сұйықтыққа салуға тыйым салынады.
- Құрылғыны тазалау үшін жуғыш және абразиялық құралдарды немесе қандай да бір еріткіштерді қолдануға болмайды.
- Құрылғының корпусын жұмсақ, сәл ылғал матамен сүртіңіз, одан кейін құрғатып сүртіңіз.

САҚТАЛУЫ
- Құралды сақтауға жинар алдында толық суытып, тазалаңыз.
- Корпусты желілік сыммен орамаңыз, себебі бұл оның бүлінуіне алып келуі мүмкін.
- Құрылғыны салқын және құрғақ жерде, балалардың және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қол жетімсіз жерде сақтаңыз.

ЖИНАҚТАМАСЫ
Электрқысқаш – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР
Электрқорегі: 220-240 В ~ 50 Гц
Қажет ететін қуаты: 36 Вт

Өндіруші алдын ала ескертусіз құрылғы сипаттамаларын өзгертуге құқылы болады

Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Kafolat shartlari
Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qilish. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-2294 BN

Curling tongs

Электрощипцы

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации 2
GB Manual instruction 3
KZ Пайдалану нұсқасы 4
UA Інструкція з експлуатації 5
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі 6
UZ Foydalanish qoidalari 7

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2014